



# DK

N° 168 - AÑO 17

DICIEMBRE 2012

## DANSK KOMMUNIKATION

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Dirección y Diseño: [revistadk@yahoo.com.ar](mailto:revistadk@yahoo.com.ar)  
Impresión: Sergio Caratozzolo

### **Ordenación en nuestra Iglesia** *por Sergio A. López*

Muy queridos hermanos y hermanas:

Traigo un saludo para cada hogar y un deseo de verdadera alegría para compartir con Uds.

El próximo **15 de Diciembre a las 18 horas**, en nuestra **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, seré Ordenado al Ministerio Pastoral.**

Es una celebración importante y poco frecuente. Por eso deseo con todo el corazón que podamos reunirnos para vivir este acontecimiento. Siguiendo con una larga tradición cristiana, un miembro de la Iglesia es reconocido y puesto en función para Anunciar la Palabra de Dios, animando y estimulando a la comunidad; sirviendo en la mesa de la Eucaristía y recibiendo por el  
*(continúa en la pág. 9)*

Queridos lectores:

Adecuándonos a los tiempos que corren en pos del cuidado de nuestro medio ambiente, y debido a los altos costos de impresión y de envío, la Comisión Directiva se ve obligada a suspender la edición impresa de la **Revista DK**. A partir del año 2013, esta publicación será emitida únicamente en su formato digital, como ya se viene haciendo. La versión digital se envía en dos archivos, uno para leer en pantalla y otro para imprimir. Aquéllos que deseen tener la copia impresa de nuestra revista, podrán hacerlo en sus propios hogares.

Quienes aún no reciben la versión digital y deseen recibirla a partir del año entrante, deberán suscribirse en [revistadk@yahoo.com.ar](mailto:revistadk@yahoo.com.ar) y comunicarnos la dirección de correo electrónico en la que desean recibir la revista. Lamentamos las molestias que esto pudiera ocasionar y, desde ya, agradecemos su comprensión.

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

[revistadk@yahoo.com.ar](mailto:revistadk@yahoo.com.ar)

**DATOS DE INTERÉS GENERAL:**

**BIBLIOTECA:** Podés llamar a la bibliotecaria Karen Sparholt a la iglesia, al 4362-9154 o al 15-6585-3103, y combinar un horario para venir a consultarla. También podés escribir a *bibliotecadanesa@gmail.com*  
Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás deberán abonar un arancel anual de \$50.

**CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES:**  
Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la iglesia. Anotáte llamándola al 15-6585-3103 o bien escribiéndole un mail a *karensparholt@yahoo.com.ar*

**ATENCIÓN PASTORAL:** Podés comunicarte con el Vicario Sergio López llamando al 4832-9115 o al 15-6366-7974, o escribiendo un e-mail a *asergiolopez@hotmail.com*

**FRANCO DE LA CASERA:** Agustina tiene libre los días lunes, todo el día, y los martes por la mañana.

**CUOTA:** A partir de abril, el valor de la cuota es de \$25 por mes, que podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una transferencia electrónica a la cuenta de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006. En cualquiera de estos casos, le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente.

**DONACIONES:** Siempre son bienvenidas.

**CONTRIBUCIÓN PARA EL DK:** A los suscriptores que no son socios de la iglesia, les pedimos que contribuyan con \$25 ANUALES, que podrán ser abonados en la iglesia o de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA.

## IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

[www.iglesiadinamarquesa.com.ar](http://www.iglesiadinamarquesa.com.ar)

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Domingo 2 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa a cargo del Vicario Sergio López.

- **Domingo 2 de diciembre a las 13:00 horas:**

Almuerzo en el Hogar Danés.

- **Domingo 9 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa a cargo del Vicario Sergio López.

- **Domingo 9 de diciembre a las 16:30 horas:**  
CONCIERTO DE NAVIDAD

- **Sábado 15 de diciembre a las 18:00 horas:**  
ORDENACIÓN de Sergio A. López en nuestra Iglesia.

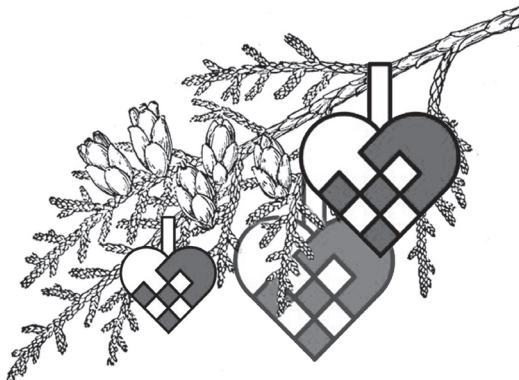
- **Domingo 16 de diciembre:**  
No habrá misa.

- **Viernes 21 de diciembre a las 16:30 horas:**  
Misa de Navidad en el Hogar Danés.

- **Domingo 23 de diciembre a las 11:00 horas:**  
Misa a cargo del Pastor Sergio López.

- **Lunes 24 de diciembre a las 17:00 horas:**  
Misa de Noche Buena. Luego habrá un brindis en el salón.

- **Domingo 30 de diciembre a las 11:00 horas:**  
Misa a cargo del Pastor Sergio López.



## SOCIEDAD DE DAMAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

### Jueves 6 de diciembre a las 15:30 horas:

En la tarde del jueves 6 de diciembre, en el subsuelo de la Iglesia Dinamarquesa, nos reuniremos por última vez en el año 2012. Contaremos con la presencia de la señora Nilda Tolderlund, socia del Garden Club Argentino. Acorde con la época del año, dará una clase de arreglo de Navidad para la mesa de fiesta. A todas va a gustarles la propuesta. ¡Bienvenida! Pasaremos hermosas horas en un clima previo a las fiestas. Con todo afecto, Mónica.



El 17 de noviembre tuvimos nuestra Lotería Familiar, tan tradicional desde hace años. Se reunieron abuelos, padres e hijos para jugar y llevarse algunos premios, al tiempo que ayudaron a la iglesia. Hubo sandwiches, unas increíbles tortas y unos *æbleskiver* de antología. Gracias a las chicas, manos de hada, que las prepararon. Fue particularmente simpática la presencia de tantos niños, que pusieron todo su entusiasmo en participar y compartir emociones. ¡Muchas gracias a todos los presentes por su colaboración!

Y ahora..., ¡¡¡BRINDEMOS!!! Increíblemente estamos otra vez cerca de las Fiestas de fin de año. VoráGINE incluida, esta época del año trae almuerzos, cenas, encuentros, regalos, compras, gastos extra, etc. Las tradiciones por un lado, y el consumo por el otro, se encargan de que así sea. Sin embargo, lo importante de estas fechas es agradecer todo lo bueno que nos sucedió durante el año y aprender de lo negativo, y por sobre todo, valorar los afectos. Cuando llegue la hora de los brindis, mirémonos a los ojos y deseémonos un "*Glædelig Jul*", Feliz Navidad y Año Nuevo. Y tratemos de sentar a nuestra mesa a quien esté solo, para compartir una hermosa fiesta. Gracias por confiar en nosotros y que la esperanza y el amor allanen los caminos de todos! Éste es el deseo de la Comisión Directiva de la Iglesia y el mío. ¡¡¡Felices fiestas y buenas vacaciones!!!

Atentamente, Mónica Harder de Bengtsson

## Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA  
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4771-9530 / 4772- 2868

E-mail: [karen\\_mikkelsen@yahoo.com.ar](mailto:karen_mikkelsen@yahoo.com.ar)

*Dansk Hjem*

HOGAR DANES



Tel: (54-11) 4735-1644

[hogardanes@fibertel.com.ar](mailto:hogardanes@fibertel.com.ar)

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

### ACTIVIDADES:

Tardes Musicales: 6 y 20 de diciembre a las 17.00 horas.

Tardes Bingoleras: 13 y 27 de diciembre a las 17.00 horas.

Además, talleres de gimnasia, memoria y pintura.



## JULEFROKOST

(Comienzan los festejos de Navidad)

**2 de diciembre a las 13:00 horas**  
**\$ 100 (all inclusive)**

Como siempre, rogamos que confirmen en el Hogar su asistencia lo antes posible, llamando al 4735-1644.

*¡LOS ESPERAMOS!*

## *Misa de Navidad*

**Viernes 21 de diciembre a las 16:30 horas**  
Después compartiremos un café/té con masas.

### **¡Feliz cumpleaños!**

Frida (2 de diciembre) y Gladys (9 de diciembre)



## D.U.B.A.

Centro de Juventud Danesa | Fundado en 1936

[www.dubafolke.com.ar](http://www.dubafolke.com.ar)

Una vez más se acercan las fiestas... Y todo lo que ello conlleva. Las reuniones familiares, las compras de último momento, el brindis y las tan esperadas vacaciones. Por eso nos despedimos hasta el año que viene, deseándoles unas muy felices fiestas. Los esperamos el año que viene para empezar un 2013 juntos y más unidos que nunca.

Pero antes de despedirnos, les contamos cuáles son nuestras actividades para el mes de Diciembre:

**Sábado 1:** 16:00 a 17:00 hs - ¡DUBITA!

17:00 a 20:00 hs - Asamblea General Extraordinaria

**Viernes 7:** 20:00 a 23:00 hs - Ensayo Folke

**Sábado 15:** 18:00 hs - Participación en la ceremonia de ordenación de Sergio A. López.

**Viernes 21:** 20:00 a 23:00 hs - Julefrokost

**Sábado 22:** 16:00 a 19:00 hs - ¡Fiesta de Navidad para los Niños!

Gracias a todos los miembros de DUBA, a todos los amigos y colaboradores que siempre nos dan una mano. A todas las instituciones que nos abren sus puertas y muy especialmente a la Iglesia, que nos alberga día a día y nos hace sentir como en nuestra propia casa.

¡Feliz Navidad y próspero año nuevo!  
*Glædelig jul og godt nytår*

**Para mas información:** [info@dubafolke.com.ar](mailto:info@dubafolke.com.ar),  
<http://www.dubafolke.com.ar/> y en las principales redes sociales.



## CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177  
[www.remerosescandinavos.org.ar](http://www.remerosescandinavos.org.ar)

**En diciembre los REMEROS VIKINGOS irán a buscar a PAPÁ NOEL para que venga a festejar con los CHICOS!!!!**

Para más información llamar al CRE, al 4749-0177. ¡¡¡Los esperamos!!!

El sábado 3 de Noviembre a las 20:30 hrs, nos juntamos 185 socios, ex-socios y amigos a festejar el CENTENARIO de nuestro queridísimo CLUB REMEROS ESCANDINAVOS.

El salón, deck y jardín estaban bellamente adornados con antorchas, arreglos florales, velas y banderas. A medida que llegábamos, nos acomodamos en lugares distribuidos en el salón y en livings armados en el deck y jardín. El catering había dispuesto mesas con distintas exquisiteces y una barra con oferta variada. Los mozos nos atendieron ofreciendo comida y bebida durante toda la noche.

Para dar la nota histórica, Christian Thjellesen armó una presentación con diapositivas acercadas por los socios, que se proyectaron a lo largo de toda la velada.

El grupo de folkedans del Centro Juventud Danesa inició el show presentando las banderas escandinavas y la Argentina, seguido por sus coloridos bailes. A continuación, Natalia Lopopolo, una ex-socia, nos deleitó con su agradable voz, cantando tanto en inglés como en castellano, temas clásicos y tangueros. Y no faltó una pareja de bailarines de tango, que nos mostraron su habilidad para los cortes y quebradas.

La fiesta tuvo su toque formal cuando el presidente del CRE, Billy Troelsen, nos dirigió unas palabras alusivas, tras lo cual hizo entrega de souvenirs a las autoridades, presidentes de clubes amigos y a los ex-presidentes presentes, Alfredo Thjellesen, Jorge Holdo y Ronnie Jorgensen. Ellos tres también hicieron uso del micrófono para expresar su alegría y sentimientos por el club.

Llegó el punto cúlmine cuando, copa en mano, se brindó y cantó el FELIZ CUMPLEAÑOS en danés y probamos el riquísimo kransekage, torta tradicional escandinava.

Finalmente todos pudimos bailar, pues el DJ pasó música para los nostálgicos, para los ochentosos, para todos los gustos!!! Fue una lindísima fiesta, que ya se puede ver en [www.youtube.com](http://www.youtube.com), bajo Centenario Cre.

GRACIAS a las organizadoras: Chela Troelsen, Elsa Simmonsén, Jill Scherling y Silvia Holdo; y a los colaboradores, miembros de la CD y personal del CRE, por regalarnos la posibilidad de compartir una hermosa FIESTA DE CUMPLEAÑOS!!! POR EL CRE: ¡¡¡HIP, HIP, HURRA!!!!



Dansk Klub

Grundlagt | Buenos Aires 13. December 1919

RESTORÁN

L. N. Alem 1074 - 12° piso  
Reservas: 4312-9266  
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas  
danskmad@iplanmail.com.ar

### ¡Queridos amigos!

El Club Danés de Buenos Aires  
tiene el placer de invitarlos a su tradicional

### CENA NAVIDEÑA

**Viernes 07 de diciembre de 2012, a las 20:30 hs.**

En el salón del Club Danés, Av. L. N. Alem 1074, piso 12, CABA.

- Típica mesa fría escandinava que incluye salmón ahumado y curado, variedad de lachas, langostinos, paté de hígado de cerdo, frikadeller, carré de cerdo, quesos, ensaladas, etc.
- Ris à l'amande (arroz con leche danés, con almendras, crema y salsa roja).
- Bebidas (agua mineral, gaseosas, cerveza Isenbeck y vino).

### *Kære venner!*

*Den Danske Klub i Buenos Aires  
har den glæde at invitere jer til den traditionelle*

### **JULEFROKOST.**

**Fredag den 7. december 2012 kl. 20.30**

*I klubbens lokaler på Av. Leandro N. Alem 1074, 12. etage, CABA.*

- *Koldbord (røget og gravadlaks, 3 forskellige slags argentinsk sild, rejer, leverpostej, frikadeller, flæskesteg, ost, m.m.)*
- *Ris à l'amande.*
- *Drikkevarer (vand, sodavand, Isenbeck øl, vin).*

Por favor, anotarse llamando al/*Tilmeld jer venligst ved at ringe på tlf.*  
**4312-9266**

O a/eller til: **danskmad@iplanmail.com.ar**, antes del/inden den  
5. december.

**Precio por persona-Pris pr. person: \$135.-**



Bautismo a nuevos testigos del compromiso de Dios con la humanidad. Es Dios quien llama a una persona para predicar Su Palabra en medio de la comunidad y para que administre los sacramentos del Bautismo y la Santa Cena conforme con la fe luterana.

Es la comunidad la que reconoce este llamado que Dios hace de una persona y acompaña durante muchos años la formación y la preparación para que esa persona pueda desempeñar bien la función de Pastor.

Al término de la preparación académica y evaluando favorablemente que es Dios quien lo convoca a ese Ministerio, la misma comunidad lo llama para acompañar y alentar la vida de la Iglesia. La vida de la iglesia se completa cuando ambos, pastor y comunidad, se acompañan mutuamente y juntos buscan vivir la Buena Noticia de Jesús. Por eso es importante que ninguno falte a esta cita, y que inviten a otros, pues cada uno es valioso y nos necesitamos para seguir caminando juntos. Estoy seguro de que será una celebración especial, porque nos encontraremos disfrutando de nuestra familia luterana, con sabor dinamarqués.

Con cariño, Sergio



## Marion Thjellesen

SPANSK UNDERVISNING I SAN TELMO  
CLASES DE DANES EN SAN TELMO

Kontakt: marionthj@yahoo.com.ar



# Dánica

Ahora, en [www.danicatv.com](http://www.danicatv.com), las recetas que más te gustan en video, para que las puedas ver cuantas veces quieras y te luzcas con tus creaciones.

**Dánica** y el **Instituto Argentino de Gastronomía** se unieron para traerte una selección de sus mejores creaciones en video, con explicaciones fáciles y rápidas. ¡Descubriilo!



[www.danica.com.ar](http://www.danica.com.ar)

# CHR HANSEN

*Mejorando la calidad de los alimentos  
y la salud de las personas en todo el mundo*

---

**Nuestras fortalezas y habilidades**  
**Innovación ♦ Producción ♦ Servicio**

---

## **Mercados**

- ♦ Lácteos
- ♦ Carnes y comidas preparadas
- ♦ Alimentos y bebidas
- ♦ Salud y nutrición humana y animal

## **Productos**

- ♦ Cultivos
- ♦ Enzimas
- ♦ Colores y sabores dulces
- ♦ Ingredientes funcionales y sabores salados
- ♦ Ingredientes especiales y probióticos

Monroe 1295 - B1878GVO Quilmes (Bs. As.) - Argentina

Tel: (011) 4365-7700 | Fax: (011) 4257-1514

[www.chr-hansen.com](http://www.chr-hansen.com)



Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires  
Carlos Calvo 257 (1102) - Buenos Aires